大清光緒二十四年十二月初九日 西歷一千八百九十九年正月二十號 禮拜五 今日另出附張不取分文 第二千一百二十五號

每張取錢十二文

新聞報

外埠照遠近酌加寄費

本館分設蘇城

外埠售報處 [illegible]

[illegible]

吉房召租

在英大馬路泥城橋東首大洋房一所內計五幢洋臺晒樑下房一應俱全如欲 諸君合意者請到[illegible]一弄恩慶里內鴻文書局帳房面議可也

寄售新到電氣奇巧戲法暹羅國與公精製燕窩糖精條糖精珠糖精花雪白銅螺寒暑球 本館帳房謹白

五福弄內[illegible]同興公燕窩并自運新到電氣奇巧戲法計廿餘套每盒二元[illegible]燕窩糖精條糖精珠糖精花燕窩糖精物美價廉與市上之貨大不相同均每盒一元[illegible]

立止肝胃氣痛散 神效牙痛藥每瓶二角 立愈黃胆疳丸每瓶洋五角 立愈喉症子寶丹每瓶一角五分

[illegible]

藥目上聲明

上海五福弄口京都同德堂藥局馳名遐邇久爲海內外所信服消路愈廣效驗愈宏今將簡明藥目上刊於今月本報後幅以供有病者按症求藥立起沈痾同登壽域也此佈

上諭電傳 ○昨日辰刻本館接奉京電內開十二月初七日內閣抄奉 硃筆榮慶補授通政使司副使欽此同日奉 硃筆王垿補授右春坊右中允欽此同日奉 硃筆李昭煒補授詹事府少詹事欽此同日奉 上諭于陰霖著補授湖北巡撫即行赴任毋庸來京請訓欽此同日奉 上諭李經羲著調補雲南布政使福建布政使著李興銳補授周蓮著調補福建按察使直隸按察使著廷雍補授欽此同日奉 上諭順天府奏西城資善堂煖廠收養貧民衆多援案續請加米石一摺本年資善堂煖廠貧民就食較多所有前次賞給尖米三百石不敷散放著再加恩賞給粃米四百石以資接濟該衙門知道欽此同日奉 上諭依克唐阿奏查明防營積弊據實懲辦一摺曾前奉字右軍後營馬隊營官花翎候補驍騎校格繃于被控詐贓案內要證延不交出著先行革職如查有通同勒詐情事即歸案審辦右軍右營步隊營官藍翎儘先把總張鳳[illegible]于哨官等刑逼盜犯及攜帶防所等情失于覺察實屬鈐束不嚴著即行革職奉字右軍右營哨官補用千總馬支廣包庇伊局收受月規著革職歸案審辦補用都司黃得勝樸谷防所本干例禁惟逃犯周得勝係由該弁報信拿獲功牌尚足相抵業經摘頂撤差著免其置議該將軍仍當破除情面隨時查察如有各項情弊即行從嚴懲辦以肅營伍該部知道欽此

論伏莽宜設法解散

天下之大患莫患於處厝火積薪之勢而文恬武嬉坦坦然若無事人也者而聽之此則有心人所惄然憂之者也今中國之所可憂者亦夥矣強鄰之逼也國是之紛也財源之匱也民食之艱也皆若岌岌焉而不可終日者也而其尤可慮者則莫如各省伏莽之多此其患生於肘腋禍中於腹心鬱之既久必且如火之燎原水之潰隄將來或一發而不可制目下兩湖之地人心惶惶聞該處飢民土匪往往嘯聚成羣有蠢然思動之意川中百姓亦以百貨騰貴銀價短絀之故咸愁苦而思亂前者閩贛之交揭竿者至萬餘人旋撲旋熾迄今萌蘖雖除而根株猶在而重慶宜昌黃州漢口一帶糾衆劫掠之事警報時有所聞況徐海一隅之飢黎數十萬流離輾徙於大江南北之間而賑濟無術遣送無貲以至沂邳宿遷之交亦多寇盜充斥商旅相戒視爲畏途而江浙之海盜梟匪更無論矣究其所以致此之由則由於奸商之運米出洋者過多賠欵之輸於日本者鉅中國將瓜分豆剖之說足以搖惑人心所在之橫征暴斂則由諸政之乖離其衆志故也夫當凶荒旱潦之頻仍在上者不恤民瘼而加以虐政未有不激成意外之變者稽諸歷代之史見有書某處饑人相食者往往即繼之曰某處兵起始不過粃亂於一鄉既遂蔓延於四海然則涓涓不塞將成江河炎炎不伐將尋斧柯伏莽之多非細故也古者民食不足則有移民輸粟之政民生不厚則有鑄金冶鐵之政尚可以緩急相救有無相通也今則朝野之間銀錢皆流入外洋而有往無來矣米粟皆運之他國而爭先恐後矣雖有生金生粟之書而出產日見其微漏卮日見其虧欲閭閻之安居樂業何可得哉醫者之於病也急則治其標緩則治其本爲今之計非標本並治不爲功何謂治標曰練民團以資捍禦也何謂治本曰嚴米禁以防私販也方今各省當裁汰綠營兵士而後城邑空虛游惰浸衆所有不逞之徒知國家兵力微薄不足以資守禦是以敢包藏禍心謀爲不軌今宜使各省一律開辦民團以壯軍威兼用反客爲主之法凡闠江湖亡命市井無賴之子智自雄者皆推誠之用爲一將弁藉以招納夫渠魁解散其羽黨革其跋扈之心收爲干城之用而又嚴禁各華商毋得運米各洋設江海各關一經查出即將所有私販之米以七成充賑以三成予查艙之丁役作爲酬勞并將誚私販照違 旨律擬罪並宜令各省地方官及時勸民播種且將目下朝廷新頒常平倉之法實力舉行尚有虛行故事偽造報銷者亦照違 旨律擬罪以絕弊端此即所謂消禍於未萌弭患於無形者也蓋若輩徒以衣食艱難之故託言中國爲外人所欺當戮力同心以爲保全一方之計孰是說以相煽惑故蚩蚩之氓之信從者衆耳然則彼信從而從之者皆其天良未泯具有忠義之忱而深堪嘉尚者也第能先籌夫所以足食之法使民困稍蘇然後以毋得誤信匪徒致罹族滅之危言作爲文告以剴切曉諭則伏莽雖多有不因而解體者耶當此時局艱難國家多故設一旦海水羣飛則噬臍何及所望於政府諸公及早圖之

十一月分缺單 ○小京官大理寺評事陳汝鈞呈請分發 同知湖北德安府蔡懋賡病 知府山東平度潘民表升 知縣順天永清陳壽昌近四川奉節胡永榮浙江常山王夢球俱丁 直州同安徽和州文郅隆故 吏目廣西象州董鑒憎病 巡檢奉天金州鄭廷揚故浙江開化蔡紹沅逾限 典史廣東博羅鮑垚齊近西眘

梧彭蔭梅丁

恩赦罪臣 ○昨日字林西報載近接京中來電內言 皇太后近有密 諭至罪臣張蔭桓戍所有所有一切處分現在 恩予豁免幷令即日還京供職之說未知確否姑譯之以俟續聞

聖眷優隆 ○金陵某大憲被某尚書所劾奉 旨着令逐件奏覆又聞有開缺以前 諭令某大員調補以新授將軍兼署之說一切情形本館早據官場傳述兩志報牘茲悉某大憲自奉 明白奏覆之 諭立即具奏自陳冀謂年已七十精力疲敝且身多疾病未能鈐束家丁政事保無蔭蔽之處左右難免攬權之弊請即開缺另 簡賢員免滋貽悞等語疏上乃蒙 聖主體念老臣不惟不加譴責且爲曲加 恩宥溫諭慰留原劾諸端悉予免議南邦柱石依然安固不搖 聖眷如此優隆想某大憲身受 重恩從此更須振刷精神力求涓埃之報矣

彈章再志 ○金陵省會垣某局總辦與某監司及某省某某兩總辦同時爲某京員所劾本報已志其事而以共挂彈章四字標題茲得官場述及所參之故因省垣某總辦係因釐捐分卡多用私人得賄漏捐弊端百出某省某某兩總辦亦以貪婪舞弊等項被參又聞省垣有某局委員因鼓鑄攙銅過多亦復同登白簡均有確據真憑非事出有因查無實據者可比即某總辦及某監司素爲省憲所深庇者至此恐亦難予幹旋云

錢莊紛倒 ○金陵銀根緊極甚於往年刻近年關市面尤難挪展內橋匯昌錢莊於前月杪因周轉不靈遽爾倒閉虧欠鉅款又廣福街長裕錢莊亦接踵閉門東夥全行避匿本月初某日水西門外某錢莊又復尤而效之虧累不細商情爲之震撼[illegible]索一時凡習懋遷術者無不愁眉雙鎖焉

調兵勦匪 ○安省皖北鳳潁渦蒙數州縣或水或旱胥成奇災稼穡無收飢民遍野雖經省憲籌欵往賑奈將萬飢民難于遍及以致附近州縣時有滋鬧情事茲聞渦雅宿州又有民變之事渦陽某典當及某府第俱被搶掠一空該處司官及把總亦均被刧甚有謂其已經遇害者撫憲鄧中丞接到警報即命練軍馬步全軍統飭韓軍門親督馬隊四十名并四營步兵共八百名星飛往勦已於初五日黎明拔隊前去想跳梁小醜定能馬到功成也

皖藩赴任 ○新授安徽藩司湯小秋方伯壽銘由雲南臬司解任入都 陛見謝 恩請 訓出京航海南下于前月杪節蒞白下謁見兩江督憲因瀛眷僑省令即在省中小作勾留請假休沐至初二日始遣丁齎詣 督轅銷假越日親謁 上憲並向各當道辭行旋於初四日啓節前赴安徽榮履新任矣

皖江瑞雪 ○安慶久無雨澤有司爲民請命設壇虔求歷紀本報本月初四日午後天公忽作玉戲達旦通宵直至初五日晚始止共得三寸有奇想從此可爲豐年預兆矣

劫案已破 ○揚州新勝街泰豐錢莊被劫一案經甘泉縣派捕跴緝夫後揚州營參府亦復多派勇丁四下尋緝茲聞已在東關門外四于街地方緝得形跡可疑之湘人一名身邊帶有洋鈾甚多且衣服麗都每日在小客寓存身日間高臥不起夜則出外吸烟經揚州營兵丁盤詰底細語極支吾又經泰豐錢莊當面認識頗似手持鈔袋捆載銀洋之大漢故由袁蔭庭參戎送縣訊供釘鐐收禁聽候嚴究矣

死亡枕藉 ○揚州飢民之多已志前報茲悉日來風雪交加地無乾土各飢民扶男攜女蹀躞于淒風苦雨中啼飢號寒哭聲振野雖經善堂議事設局購備蘆席多張然以人數衆多勢有不給且死亡相繼施棺者相續于途尚不知伊于何底也

大令過揚 ○委署東臺縣篆韓大令愔日前由省啓行赴任於初五日馳抵揚州入城赴運轅稟見後即日揚帆東去矣

分轉扑箒 ○通州分司凌分轉樹模由任所蒞揚已紀前報茲悉分轉向有要公須赴省一行具稟鹺帥請示辦理已於初五乘輪南渡矣

分別委員 ○揚州保甲各段委員由王大掌觀察派委後即將辦理情形稟明督憲仍復舊制其已經裁撤之段委俱各札委他員接辦俾資周密所有瓜瀛總巡已委知縣陳大令冕接辦其瓜瀛一段委員派知事方效忠城外五段委員派理問林介億城外六段委員派知事薛允誠接辦安均於月內到差矣

武林盜案 ○杭州西湖之茅家埠地方鄉民某姓家於前數日夜間忽被盜匪多人明火執刀而來搶劫一空並傷事主一人聞所劫並無十分值錢之物報縣勘緝之後經錢塘捕役於江干緝獲盜黨三名由陳大令刑訊供係夥盜實屬因仇肆劫同黨共有十三人之多現均不知去向吁省垣重地離城不過二里之遙各盜眞可謂愍不畏死者矣

又決罪囚 ○杭省仁錢兩縣獄寄禁之許範丁等盜犯同日處決情形已紀本報茲悉錢邑署中復接釘封要公當奉陳明府片請城守到來如前點驗飭將斬犯一名押至清波門外市曹處決即傳首犯事處示衆聞該犯名姚老五混名騎獅子係台州人前在紹書地方行劫并曾刃傷事主臨時猶復歌笑詈罵毫無懼色誠愍不畏死之徒也

妄想成痴 ○浦東沈莊鄉農錢某年已及壯尚未有室近以收成豐稔頗有積儲且見族中弟妹輩婚嫁頻仍未免心懷羨慕携帶銀洋名則收買棉花暗則周歷近鄉選擇佳配某日行至杜行鎮適遇鄰村某甲相與啜茗甲察知其意戲謂此處花行主某姓尚無子嗣有一女年已逾笄手中私蓄甚鉅現欲擇一誠樸者爲贅婿老爾可潛往探視如能稱意吾當以撮合山自任力成其事錢固知甲與該行主有素深信不疑遂力懇其速爲媒說數日後甲果請一年庚予之囑其占卜且謂某姓余力贊頗有允意俟其議覆即可納禮錢喜不自勝專盼佳音迨至日久擾忘殆不知所云前日黃昏其母弟等均已安臥錢將家中蓄養鷄鴨十餘頭概行宰殺並燒滾水數鍋洗剝清淨自昏達旦手不停且復自言自語笑罵不絕迨母起見鷄鴨已宰責好且有魚肉海味等不一而足齊向詢其故則以姻事已妥設此以燕大媒母知係妄想成痴深加訓斥錢聞言不覺呆坐多時忽起將盆碗一一擊毀棄擲滿地號咷大哭現聞已成痴病喜怒不常毋恐肇事用鐵索羈置一室並代覓醫云

關防示諭 ○督辦吳淞開埠總局二品頂戴監督江海關分巡蘇松太兵備道蔡 二品頂戴前廣西梧平潯鬱法道向爲關防詐僞事照得興利以除弊爲先杜弊以關防爲重本道等夙荷 國恩歷膺繁務今奉 憲檄開埠吳淞惟以樸誠自矢清白乃心所有開辦一切工程無不躬親規畫應給各項工料價銀尤必親自核實估計隨時按照做工成數發清斷不肯假手他人致滋剋扣朘削諸弊所派隨從各員

亦知絜身自愛胥役人等只供奔走並不屬以事權祇以淞滬毘連華洋雜處恐有無賴之徒招搖撞騙除行縣嚴密查訪外合行出示曉諭爲此示仰軍民工匠人等知悉倘有不法棍徒揑稱本道等親朋員役在外招搖滋事藉端勒索漁利許即據實首報或扭送地方官審解以憑按律追贓嚴辦其首告之人並予重賞一無徇累倘敢扶同徇混查出與受同科併干重懲不貸本道等言出法隨愼勿視爲具文其各凜遵毋違切切特示　光緒二十四年十一月廿九日示

領事拜會〇昨午後三下鐘時駐滬日本領事官小田切君萬壽之助乘坐綠呢大轎赴縣署拜會王欣甫大令時適大令公務紛煩不克接見即飭丁出外擋駕

漕米定議〇昨聞本邑尊特傳米業各董及司年司月人等入內商定今屆糧米議將漕斛每石計洋三元九角册縣則定四元一角已由各米董派分各米行認領若干石分投舉辦聞本邑共計二萬有零石云

議舉西董〇法公董局首董永興洋行主羅倫君于今秋因事回國此席久虛工部局因近辦善後各事及南市自來水廠諸端頗爲緊要故于前日在法工部局邀請法總領事暨各西董并法商十庶等議事當將首董一節宣言於衆嗣由各西董互相遴選不肯承充故未定奪聞須擇期復議云

會議火險〇今日本埠各保險行公同邀議保險各事蓋因日來城廂南北火患太多故欲籌一善法以期止遏也

大火餘談〇美界大火一則已紀昨報茲悉同康槽坊夥王某前晚火熾時正在黑甜鄉中毫不知覺以致葬身火窟昨日始由店中人在火場挖出立即通知屍屬到來草草棺殮慘目殊甚又悉起火之乾大雜貨店生涯素不甚佳曾向某洋行保有火險銀一千五百兩上月間又加五百兩前晚忽罹此災連累數十家之衆以致事後人言藉藉咸謂該店有意縱火富爲捕房所聞立派包探將店主某甲拘押候核甲遂央請有力之人作保出外而去然如果縱火屬實恐終難逃法網也

遺火未成〇虹口西華德路三千零四十五號門牌某煙紙店前午忽然棉花中不知如何起火幾兆焚炎當經居鄰瞥見幫同撲滅不致成災亦云幸矣〇昨晚生義碼頭某姓豆腐店因煮腐漿遺火積薪亦經鄰人幫同汲水澆救而熄按連日本埠火災迭見當由天時乾旱所致寄語居家者尚其格外加愼也可

命案已和〇滬城小白栅口豆腐店主瞿紹球因族叔某甲羞忿自經斃命即草草成殮致遭尸子閻羅各情已紀本報茲悉尸子木欲赴縣伸冤因被七鋪地甲劉仁山百般恐嚇以致不敢多言由紹球夫人出勸給洋了事矣

名花圖盡〇妓女花四寶籍隸杭州本係宦裔被匪誘至滬北公陽里爲娼今年中秋遇狎客盧味梅偕往蘇之青陽地游玩詎至蘇州誘匿盧姓家中意圖作幸花妓欲出不能投環覓死幸爲盧之大婦知覺細詢前情恐釀禍端因爲縱令脫身返滬然所携衣飾一切存沒甚鉅刻下該妓寄居安康里中飢寒交迫衣食難週竟于前日羞恨交并吞烟圖盡幸經傭嫗知覺趕救得生然已玉容慘淡矣

破案神速〇前報載前任上海縣黃愛棠升令公館失竊一案茲聞已由包探朱阿高在會香里雉妓院中將竊賊張錫耕一名並原贓各物拿獲送候解訊核辦該包探亦可謂神速矣

保人受累〇震泰木器店執事王采南投英廨控稱德紀租取物件一案昨日晚堂經鄭瀚生司馬研究王采南供前念春在小的處與其友人許德紀作保取去紅木物件由陸親書筆據今許避匿無踪自應向陸理處日前小的往索租洋五十三元及檯椅木器等物詎陸圖賴不理小的後向陸之房東處贖取反爲代付房租洋五十四元檢點各物缺少方檯三隻藤椅二十一把茶椅十隻共值洋八十餘元核計被欠去洋一百八十七元求着陸念春付還質之陸供担保是實後來許德紀逃避王采南並未與小的說明自向房東處搬取物件致許究欠租洋若干缺少何物並欠房租多寡小的毫不知情何能代付求請明察鄭司馬訊供之下以陸念春所作保人不能置身事外着交保出外限五天理楚或尋交許德紀來案訊核

欠銀扭捕〇王爵廷投法廨指控塡泥夫徐阿和騙吞銀四百餘兩一案經中西官准提去後茲悉是案因徐於秋間承包某洋行塡泥生意後即將承攬一紙向王所開之久和錢莊往來抵用銀兩嗣被陸續用銀四百餘兩未幾工竣王向索銀徐即囑王携承攬同至洋行取銀追至該行徐頓生狡計謊稱承攬須先交與洋人約越日照付王信之遂將承攬交出至翌日往詢始知銀已由徐收去四出尋徐避不見面故投廨控追近徐以事隔數月料無妨碍又復出面招搖當日被王偵知將徐扭送捕房申訴前情當經謝總巡飭押聽候解廨訊究于斥退

刁訟判笞◎前有徐德生者投廨控稱小的現在治下虹廟弄源豐木器店爲執事有鴇婦陶家娘即混名開店娘娘妓院中妓女石蘊玉結欠租賃木器洋六十餘元向索不付反遭陶之姘夫係案下捕役惠升即小阿連出頭硬覇逞凶無奈來案具控大令以事不近情批飭不准詎徐心仍不甘復行呈控並謂小阿連在外揚言能使百控百駁等語大令閱之不勝大怒以徐刁訟挾制可惡已極着傳案當堂笞責一面差提全案人證到案秉公訊斷聞昨日已經差將徐解案請訊矣

誘賭宜懲〇近有不法之徒專在本埠大南門外市稍頭租借房屋勾誘鄉民開場聚賭事經製造局總辦會同該處巡局會介彭二尹出示嚴禁而賭棍等尚不斂跡又至桑園一帶茶館內照舊引誘以致爭鬧兇毆等事日有所聞正不知該管地方官亦有所聞否

緩頰有人〇近來本埠蕃觀寺院住持僧道往往不守清規屈指難計雖經惠委應明府實書稽查無如若輩神通廣大近聞大東門外大王廟僧春榮風花雪月無所不犯已經明府查悉驅逐而該僧又託某紳出場爲之緩頰不知將來該委員能不看佛面否也

縣案類述〇浦東楊涇鎮鄉民沈金桂無端將妻葉氏謀死由氏兄葉掌全協保沈貴華投報王大令下鄉相驗將人證帶回候訊已詳本報前晚大令請帮審委員馬明府研訊沈貴華供是地保與沈金桂同族相離不遠此次葉氏如何身死小的實不知悉葉掌全供胞妹今年十九歲許與金桂爲妻尚稱和睦上月十六晚妹夫沈金桂回家鄉人俱知詎至次晨胞妹即已身死往看確被妹夫謀死爲此來究沈金桂供年廿一歲父早故由母撫養成人在花行生理娶葉氏爲妻近來妻時將家中衣飾私運出外小的向查反敢行凶時適小的酒醉將妻掌頰三下不料要扭毆不釋小的一時氣忿又其項頸而出不料因此斃命次晨家中什物即被葉打毀求恩明府得供一再駁詰執定如前明府判沈金桂收押聽候詳辦餘人斥退候示〇韓晉卿在縣控被趙發茂揹單盜賣等情前日亦由明府集訊韓供光緒廿一年三月十八日小的將方單兩紙向趙發茂抵借洋二百元內有一單係宋天祿抵與小的後在案下與趙涉訟廿二年九月初八日小的將借洋二百元措繳在案當領自己方單一紙尚有宋姓一單及抵借據均被揹勒并悉宋單之地已被盜賣一半爲此控追趙供韓雖繳到借洋尚有每月利洋四元共十八個月分文未繳故此未還借據宋姓田單係韓宋合買之產由宋自願將田一半售賣與韓無干韓之一半現有方單半紙呈電宋天祿供此單之田小的與韓晉卿合買小的已將自己之一半托趙售去是實明府判韓晉卿前繳之洋飭趙具領着韓酌償利洋六十元俟繳到再將方單半張領去宋既自願售賣與韓無涉諭各具結完案〇馬和尚違忤伊母被母扭控巡局轉解到縣前日亦經明府提案略詰判令收押改過局四月察其能否悔過再行核辦

化痰止咳

前有某西報勸人用藥子代茶以其可以止咳雖其法或亦有驗然總不及曾伯廉化痰止咳藥水爲佳蓋因此藥水無論如何咳嗽服之皆可立愈並能生津潤肺使人易于飲食其效速而且其味甚甜如小兒服之尤宜並無猛烈之品致有妨害此種藥水凡在售藥之處皆有出售價目小瓶五角大瓶一元

上海總經理賣藥人新晉隆洋行

Z121

祖產聲明

先父吳漢華所遺先祖父大金公名下產業坐落上邑二十七保十圖一區念字圩第七十八號計地三畝有零地上造有房屋茲有吳三觀即漢超出嗣與五房大榮公名下家譜堅可據合族皆知因三觀登子不留無後可葬先父念其手足之情將自已名下餘地暫撥三觀蓋屋居住收租過活數十年來相安度日不料今七月間聽信姘婦唆使驟控到縣欲將遺產爭分蒙合族公懇家譜呈案今蒙縣主批准立案將此祖遺基地方單永遠仍歸與士良執管糧仍各完前所暫撥之地仍與三觀居住收租養老過活以終三觀除年此係縣主批准遵父遺囑故特登明倘三觀在外招搖私售及抵押等情均要方單爲憑恐各寶莊號諸翁受愚特登新申兩報聲明不鑒　吳樹頁仝子熙東具

Z38

蘇城陳梯青醫室新遷葑門大新橋巷安節局東首

萬病回春

上海法大馬路西首中法大藥房秘製

燒臍百補膏

此膏中間有丸一粒放於臍中貼之當日見通十二道血脉固本全形凡五勞七傷淋濁遺精男女精寒陽痿不舉艱成子息赤白帶下崩漏等功難細述每張五角

立止猪狗臭妙藥每瓶一百四三日除淨

逍遙眞是膏

此膏專治心胃肝氣痛無論男婦老幼遠年痼疾立可止痛輕則一張除根至重再貼全愈永無復發之憂脫離苦海之美故名之曰逍遙膏誠無愧矣每張一元正

九反痞塊膏

痞藥每料四角

九反者係用九種生藥對之品煞煉成膏雖痞之能散無論男婦老少凡患痞塊者貼之當日止痛七日氣塊無影根去形無其效無數每張洋一元

立消瘰膏

是膏專用磁砂川洋製成專治橫痃便毒初起腫硬疼痛寒熱來立貼立消一切無名腫毒不論陰陽未成已成貼之皆消每張洋三角

上海老沙遜洋行水火險公司

本行經理本火險公司經今已有數十餘年存本甚巨向在倫敦各口洋面水險倘遇不測無不立即照賠保價格外公道如蒙賜顧請至英大馬路黃浦灘南首第二十九號本公司帳房面議其水險單六點鐘以後送至洋行帳房如須禮拜日亦可打回單爲證

本行司事楊永齡謹白

Z171

華豐洋行添設門莊零售洋廣各貨

在抛球場九章綢莊對門即前烏利文原處便是

美商中西大藥房分設南市十六舖保泰碼頭內大街

本藥房開張北市四馬路轉角大洋房內歷有年所專運泰西各國藥材精選中外良方配製藥水藥丸丹散膏丹蘇秋戒烟無雙梅花參片并一粒金丹平價發兌業經稟請領事照會太道給示立案以杜冒牌等因久發兌照相器具花學格致等件上等香水香粉香皂香蜜閩廣品分銷各省久已名馳恐假冒隱戤作偽欺人除滬郡大邑分設一外今因南市及內地航船士商曾萃之區南北往還購辦未便致本藥房特設分舖一例發售倘賜顧請即就近購取此啓

Z29

上洋順昌綢緞莊照批開

頭號杭寧綢每尺五角六　杭官紗每尺貳角五分　藍生絲每尺壹角四分　貨眞價實童叟無欺

本莊開設上洋棋盤街北同芳居對面坐西朝東市面專辦杭寧綢緞本莊內局發莊

庫緞芝貢杭庫紗紡杭熟羅線春春紗純絨官紗全金蟒袍各色頂衣廣莊花素湖縐盛澤綢縐花素潮院一應俱全貨高色美剔選精良各貨價目因今年綢貨飛漲均照批發一例如蒙紳商賜顧概現交格外克己務期認明本號招牌庶不致悞兼定製棚狐博古酒器玩物等件鐫刻精工奇巧無匹鍍托金銀銅錫外裝楠木精緻箱匣雕刻茶盤全席桌面均可定做凡送官禮極其相宜

Z11

論大隆公司燕窩糖精條燕窩糖汁大有益於人身

藥品一千八百七十二味而和平補益莫如燕窩有萬效無一弊余生平不喜他品惟常服燕窩大得妙益其時暹羅大隆燕窩公司尚未分設上海每以洗伐匪易作僞日多爲憾焉昔赴台灣波濤險惡頭暈目眩西士某君以大隆燕窩糖精勸服頃刻神清氣爽眠食俱安既而隨樊介軒宗師督學至粵跋涉益憊適友人以大隆燕窩糖精見贈盛稱其功效非常爰却延年聖品余初未深信開盒則顏色潔白芬香襲人服之精神迥異厥後早晚餌服飯量倍常身體轉健其餘效驗不可殫述惜路遠難購淺嘗輒止近來忽得血症服陳太史所購大隆燕窩糖汁而愈余益信其神妙不測日前步至英大馬路萬康醬園西首轉灣梅芳里內大隆公司見購者如雲皆嘖嘖稱美不置余亦購糖精糖汁各十盒分餉知己余居南門內近處親朋服此品而效者因多即遠方託余代購亦頗不乏來信述及神驗不一而足尤異者德清童君患噤口痢服糖精三錢即痊考方書救生苦海云白燕窩二錢人參四分水七分隔湯頓熟徐徐食之立效可知大隆燕窩糖精中雖無人參而已有其效也又有素不吃鴉片者吃之過醉適有糖精開水灌之立醒效木草云素燕窩解食烟毒況燕窩糖精乎故吃烟者多服此品即見容貌光澤烟色不露并無痰咳便秘等患蓋烟毒悉解故也然燕窩糖精糖汁之功尤不止此其性和美因海燕啣海粉作窩得風日陽和之氣化鹹寒爲甘平能使金水相生腎氣上滋於肺而胃氣亦得以安即食品中之最馴良者無足相比況藥品之偏畸者乎其用則壯陽益氣和中開胃添精補髓止久瀉消痰涎治翻胃久吐愈老年痰喘一切虛損勞傷悉效惜古時本草不收方書罕用未得服此妙品無令人之福製精料眞又省摘毛去疵工夫家居可常服舟車更簡便近者袖歸遠者郵寄均屬易易然凡物有眞即有僞魚目混珠比比皆是志切衛生者宜如何擇精而從苟不辨眞僞誤購他方反怪鄙言不確則余勿任咎也錢塘棋天鍚甫竹田識時年七十

Z637

必孕仙方　男子也出勿使內人服食服之雖無他害非欲種子徒費無益耳恐誤服淫藥故剖白之

仙傳婦科有發必中種子丸

此方前由知友得自粵西學院楊公秘傳本軒揀選上品藥料依方精製成丸凡諸君子嗣續艱者何妨向杏林而問津焉昔初時有兔城羅太守者歷宦清正撫躬無兒年登知命之年笑談急切追乃遇異人特出此方相授爰照配製成丸給其夫人服未幾遂祥叶夢天降石麟廣推好生之德此方傳與親朋受者有發必中仿乎影之隨形如此神妙眞上有云甘受欺罔之罪等奏似此仙傳妙方實爲世上所無得之豈可自私正宜公諸濟世非同無恥之徒妄作巧言欺人不淺服如男子外出勿使內人服之當局者切須會意明理者何必盡言每瓶一兩價洋一元賜顧者請至上洋英界拋球場廣東杏林軒發兌不誤每晨空心服二錢午後照服七天方可交媾

泰西費醫士秘製補腦聚精珍珠牛髓粉發兌遠埠函購信資自給倘有假冒察出稟究

本草云牛肉補氣牛骨髓補骨力髓同步本醫士七次遊歷中華與診斷不暇每見世人輕年夭壽過年無嗣更有身染損症亦頗不乏按其理初爲先天不充弱後天失調致身損無嗣者精醫者心存良相惻隱深由此設法製藥濟人此粉用泰西童子肥牛祇取骨中之髓佐以珍珠並養元固本填精等要藥用機器製成粉狀入口香無腥氣善能補腦壯陽健脾添精神養血元不五臟安三焦強命甚繁爭不勝載蓋人如患腎虧氣虛損症房勞療除虛陽痿腰酸腿軟頭暈目昏面黃肌瘦等症服後效如神欲享高壽欲續嗣欲強身體者請常服此則延年益壽斯術握如掌心中也此服十天面色即轉紅潤能服一月可長體肉十磅倘行房後體稍疲倦冲服二錢不使外邪乘虛而入且精神照常確有實據諸君爭早衛生幸弗負本醫士婆心濟世焉每日早晚開水冲飲三錢毋庸戒口○每罐洋一元每打十二罐洋十元○另有補益人身化學新法燕窩糖大盒四元中盒二元小盒一元 總經理在上洋二馬路中市西鼎新里石庫門內暹邏大德通燕窩莊便是

新到留聲機器等

啓者今本行由美國運到頂好留聲機器十餘只其貨比前更好而價甚克己惜到貨不多易于銷售如 貴客有心欲買務請速臨本行面議且本行並有新到新式金銀鐘表玩物等貨甚多如 巨商富賈有暇時不妨請來面試始知本行言之不謬也 四馬路老巡捕房對門海利洋行謹白

廣東宏仁堂家傳珍珠熊膽人參蘆薈十寶化痔丸此丸專治一切懸痔立刻消患無形○三日包愈珠珀五淋白濁丸一試見效

包愈內外痔瘡立見功
立止五淋白濁旺斷根

凡患痔瘡之症雖風濕燥熱四氣受傷所致實肝脾腎三經虛損而成日久則生管成漏破爛穿腸腹痛求醫服藥毛[illegible]反受其害本堂家藏秘方以眞熊膽珍珠人參蘆薈等十寶修合定痛消管生肌硬塊化軟不數日[illegible]佐以[illegible]眞正珍珠琥珀[illegible]一元妙品凡功[illegible]外痔[illegible]服之立刻[illegible]此丸內[illegible]不能工本重用眞正珍珠琥珀[illegible]方已歷世代[illegible]起赤白淋濁[illegible]日久忍[illegible]服而且痛[illegible]淋濁立服立愈愈後非但永不再發且再培元固本大益身體重實二瓶初服一瓶包愈如不見信試嘗此丹二三錢立刻止痛[illegible]自知此丹神妙不測實因專治淋濁之第一要藥每瓶二元小瓶一元

廣東宏仁堂總分上海三馬路西首富春里內便是

泰西末士梧打秘方創製戒煙新法普濟水每瓶一元二元燕窩玉液每瓶二元四元實價無扣

神樂奇功

[illegible]一吸烟入久傷腸胃[illegible]服此最能壯陽固精[illegible]烟而發多咳嗽[illegible]服此立能[illegible]肺止咳順氣止喘○一因吐血而吸烟者服此包能斷癮不吐血○一吸烟入飲食無味大便艱難或成[illegible]服而又嫁其妄果者服此最可以吸烟如[illegible]要事倘若停吸亦不覺癮○一戒烟之時最思吸烟惟服此水乃免過癮之後方服隨吸隨戒故能斷癮不覺○一多年老癮諸藥試盡屢戒不脫者服此數日即覺心癮漸淡半月便可除根○一因病上癮服此能使臟腑調和開胃進食大便如常○一老年火衰飲食不化步履艱難服此能開胃健脾行及奔馬○一少年傷於酒色致吐血咳嗽肺癆痰紅服此能潤肺止血咳嗽立愈○一婦女服此能調經止帶受孕安胎○一童子虛癆不能受補服此最宜○一瘦弱之人服此一月必然肥壯○一諸虛百損服藥生厭者服此見色味俱佳自然歡喜 售處在[illegible]渡橋北首仁智里十三號[illegible]打行啓

開印讀史方輿紀要郡國利病書招股啓

本主人藏有抄本讀史方輿紀要天下郡國利病書各一部都中友人勸付石印公之同好自預定二部[illegible]原期工省成速嗣見印出樣字跡太小瀏覽費目不易翻閱復商放大字體致改託圖書集成局用大號新字排印若有開印告白方輿紀要裝訂三十二本限本年底出書郡國利病書裝訂二十八本限明年三月終告竣本館[illegible]到用上等連史印訂加工合共六十本成書後售價實洋十二元決不減價預附股者格外克己方輿紀要先收兩元書成找洋兩元取書一部郡國利病先收兩元書成找洋一元五角取書一部貨付股單[illegible]悉聽尊便附股者請向上海棋盤街文瑞樓蘇州閶門綠蔭堂察院場文瑞樓蕪湖文苑[illegible]修本堂紹興墨潤堂各書坊均有寄售二林齋啟

各埠批發處

京都後門外毓眞銀樓　漢口黃陂街公估行景慶齋
天津額天生德號　漢口東肥洋行
天津聚興成號　蘇州青陽地本公司批發所
烟台通順利號　蘇州觀前街本公司批發
平湖華英久記大藥房　蘇州閶門外本公司批發
杭州大井巷寶太和　各處中英大藥房
蕪湖田中號　吳淞公興南貨棧中英大藥房
揚州小東門外批發處　寧波江北岸協順錢莊
長沙省青石橋爵祿帽莊
揚州曹唱街本公司恒記批發處

上海浙江路有利烟公司

孔雀牌錫包香煙

本公司紙卷香烟久已膾炙人口醫學家鼎盛銷路日廣皆由中外紳商賜顧所致不勝感荷本公司精益求精此次斟酌盡善每枝增加烟葉十之三又請太醫院醫學博士和以衛生藥香味清美有益衛生吸之可避一切瘴毒至價目則仍依舊庶於各位盛情聊報萬一伏請賜顧者認明孔雀招牌隨地購吸勿與他家松鶴等混視是幸此佈

利賢洋行分行勝噸洋行在三馬路良濟藥房對門○寄售南洋華興公司創製燕窩糖精　大盒四元　小盒二元

新到各樣唱戲機器

本行在外洋各廠有名技師精造孔雀翠鳥自能飛舞作鳴與生鳥無異今有點磁機人心自此眞奇人物也再有打璜金表無須手撥自能打點打刻與鐘無二各式洋磁人物等玩器並寶銀五味藥刀戈器等大號各種擺設以及金銅鐘戒指耳環一切新樣首飾大小着衣鏡雙單千里鏡金銀絲眼鏡挑皴打鐘鼓八音琴風琴異樣煙燈輕快脚踏車以及風雨寒暑等一應全備凡蒙貴紳商賜顧其價格外克己以副雅愛請至英大馬路拋球場東首說明卅八號三層樓洋房內無悞　利賢洋行

京都天寶號錦分上海二馬路西鼎新里石庫門內發兌驗名丸散膏丹藥酒○修合雖無人見存心自有天知

道法養神遺精膏

此膏道家所傳選二十六味貴品煉成能治男子遺精白濁陰虛陽痿腎竭精冷陽不舉女子白帶下經期腹痛子宮寒冷血枯陰虧等症貼此男先止遺女即除帶諸症漸漸驅逐元神充足養身之捷法莫敢於斯也每張洋七角○純陽種子法遺精必愈每張洋一元此丸治遺精寶有中流砥柱之力功能延年益壽　價二角（扶陽種子衍慶丸雙料每兩二元單料一元此丸荷能試服雖朽敗之體復如壯年無長欲種藍田之玉宜服衍慶之藥湯餅之會誠可預賀也（遺精藥丸[illegible]

壯陽暖腎種子膏

藝人欲得弄璋貼此易如探囊取物能暖丹田玉池固元神旋虛療功能盡言養種子仙膏保身聖藥兼治各症詳載仿單每張洋一元如購十張照市九扣用後如有退回作[illegible]

英大馬路拋球場狀元樓對門萬利生民懷德公司啓

正老牌乳白補身鱉魚肝油批發

此魚肝油大有補益人之身體五勞七傷哮喘咳嗽破金等症其效如神批發零售價極相宜功詳仿單

上海英大馬路五福街口京都同德堂藥局簡明藥目錄上

十全三貴丸每罐一元　八參衛生丸每瓶四元　單料衛生丸每個二角半　參茸三貴丸每罐一元　十全白鳳丸每罐四元　八參人參丸每罐一元　十全回天丸每四元　養血老山丸加重每個二元　寅正再造丸每瓶一元中　八參百補丸大瓶四元　五種全鹿丸每元二元　茸鞭子補丸每斤六元　景岳補心丸每一元　凝狂全鹿丸每斤六角　天王補心丹每兩一元半　御製生方丸每瓶一元　八參赤脚仙丸大瓶八角　神效大方丸小瓶一元　參效驗茸丸每斤一洋八角　神桂鹿一丸每兩五角　參效第一精丸每斤五角　參治還精丸每瓶洋一元　婦科種子丹　婦科必孕丹　婦科金丹　五十製清寧丸每兩一角

人參赤帶丸大瓶四元　白帶下丸中瓶二元　烏雞白鳳丸每匣二元　科經止痛丸十丸四元　調經丸大瓶二元　婦科止帶丸中瓶二元　玉液安丸小瓶二元　神效得意丸大瓶二元　胎驗保丸小瓶一元　經備生丸大瓶二元　產效四丸小匣四元　極益坤丸大匣二元　製經每匣四角　戒粒金丹每瓶一元　一粒金丹小瓶五分　神效婦達丸大瓶一元　科形三丸　龍上戒烟丸　荷戒烟丸每匣一元　鉛三香戒烟丸每兩八角　烟烟金膏每料四角　斷紫圖丹大瓶一元　後凝烟丸小瓶一元半　龍戒烟丸大瓶一角　本參戒烟三丸小瓶一元半　八參戒烟糕每兩八角　香補種烟每塊四分　百陳烟膏每兩三元　子戒烟每兩六角　白烟參片各種皆備　戒下疳散每瓶洋一元　珠黃散

林文忠戒烟丸每兩百六　公效專藥每包八文　神效髮藥每個無西　軟天下烏每瓶一元　天名鬚藥　馳效烏丹每瓶五角　神八寶丹小瓶一元　科治木丸大二角半　專治瘋球男女每二角　頭治八喘丸功用可多　秘製黃丸每二角　治方嗝五烟每匣一元　寶犀五丸一包八角　珠珀白濁丸小瓶一元　淋白花丸大瓶二元　梅品丸　三日五淋丸小大瓶一元　淋治濁丸大瓶一元　外治花丹小瓶一元　柳梅生丸大瓶一元　楊回百散小瓶一元　霹全黃散大瓶一元　十珠下散小瓶一元　寶柳花丸大瓶一元　花橫痘丸小瓶一元　痧柳同丹大瓶二元　花同登丸小瓶四角　德步流丹大瓶八角　獨至寶丹小瓶一元　注磁玉器藥每瓶三角　膠

化痔仙丹大瓶二元　治寶痔外藥小瓶二元　靈效痔藥大瓶二元　神效耳藥大瓶二元　洗痔明藥小瓶二元　極效善藥大瓶二元　神耳爛丸小瓶二元　治聰根丸大瓶二元　瘰效狐散小瓶二元　核返眞散小瓶二元　極髮虛散大瓶二元　驪生毋散　荷風濕丸每匣一元　神效萬子延丸大瓶一元　感補延茶小瓶五角　極效百歲茶大盒一元　神效仙茶小匣五角　明目小茶大盒八角　極效春茶小瓶二元　兒回出茶大匣二元　保不神錠小匣二元　天花鼠藥小盒二元　金老應藥大盒二元　內治小藥小盒二元　兒胎仙枕每匣一元　種子藥計重八錢　退油濱藥每瓶二角

外治胎小兒藥大瓶八角　兒孩還小藥小瓶四角　兒科尿萬丸大瓶八角　病回春丹小瓶四角　神效牛黃丸每匣一員　心鎮赤小丸每粒四角　神效應犀丸計盒四角　保赤萬應散每盒六角　萬正驚丸每粒一員　螺效散每瓶二員　香極霍丸大瓶五員　極保氣丸兒科藥　懸和每盒三角　乙普天中丸每盒三分　神效提丸每粒三分　合效六丸每盒五角　神救驚中丹每粒五分　風效命丸每盒二員　極止十丸每粒一員　香效痛丸每盒一角　神抱琥丸每粒一角　珀效龍丸每盒一角　神絡肝丸每盒四角　活心痛丸每盒四角　止氣肝丸每兩一角　胃心痛散每瓶一員　止氣散大瓶五角　胃方夏每兩四角　戈製半夏每錢八角

咳嗽哮喘丸大瓶一員　化痰寧肺丸大瓶五角　經驗安眠丸小瓶一員　神效安眠丸大瓶二員　神少益丸小瓶二員　七十眼丸大瓶二員　二症光藥小瓶一員　內治精丹大瓶一角　明遠撥藥小瓶五角　外治寶丹每瓶四角　雲至立丸每一員　神效氣丸瓶一員　愈效大丸小盒一員　化學消丸大盒五角　仙附[illegible]　神效巨腸丸小盒五角　神效鴿片丸大瓶一員　谷效三藥小瓶一員　陰效疾藥大瓶五角　蟾效包藥小瓶一員　利大便丸大瓶五角　神效第丸小瓶一員　一英神丸大瓶五角　內治還藥小瓶一員　魂治打藥大瓶五角　外跌跌丸小瓶五角　打刀傷華每粒二角　八寶太丹每瓶四角　極辟瘟丹每瓶二角　清香撲粉每塊洋五分　宮粧胭脂每盒一角

婦科烏丸每盒五角　金寧坤丸每盒五分　陽坤集每兩八角　鹼齡集每粒一員　廣同兒丹每盒一角　科存春丹每粒二角　眞東合丸每錢一角　眞兒春丸每顆一角　眞薄荷油大每瓶五分　長荷香油小每瓶一角　眞丁玉桂大瓶五分　眞玉葉油小瓶一角　眞艾芥末每瓶四角　四洋啡每瓶八角　三四瓣丸每兩二角　眞四鞭丸三角

老牌牛肉汁每瓶一員　身補牛方阿膠每兩五分　眞長陳阿膠每盒四員　眞品正貢膠每兩洋四員　秘眞製鹿膠每兩洋二員　品五雲膠每兩洋一員　眞血效膠每兩洋七角　華效虎膠每兩洋八角　副效鹿骨膠每兩洋四角　神品虎膠每兩洋二角　極眞鹿脾膠　杜鹿煎膠每兩洋二角　鉛板眞膠每兩洋二角　龜鹿仙膠每兩一角六　二仙黑膠每兩一角　普皮阿膠大匣一員　聯傷象膠小匣一角　刀合口錠每匣洋一角　皮拔宮錠每錠半員　眞露香油大匣二元　加蟲壽香每瓶四元　華蠟公糖大匣一元　司燕窩精小匣一元　戒烟燕窩丸　補身燕窩丸　製燕窩　去燕窩每瓶二角正　製燕風每瓶五角　燕病除疾藥　解燕血藥每瓶五角　製燕清藥每瓶二員　代除濕藥每瓶一員　無論遠近上海各處公道代寄物到

本堂精製抄藥數百種馳名中外歷年由各國書信館各埠信局寄洋至本堂購藥者每日不下百餘封足見本堂藥品考究遠近咸知從今年元旦奉旨開辦郵政各處信資取洋式分寄帶物包十每二兩取洋壹角一兩起碼決至善也本堂藥品兒各藥不敢厚利是以聊加寄費　仕商賜顧請認門牌　各大憲匾額　上海縣告示　五色仿單套板回信附送陰陽文詩籤高王觀世音經回生寶筏諸證歌訣林和靖梅花圖觀音課砵印新科狀元殿試策論記現值郵政局開辦分別聯約處不聯約處所足察種井井有條論准民局掛號一律寄帶銀洋包裹價廉信速郵局掛號寄現便隨到隨送隨收隨發不致遲延凡由已設郵政局處來本堂購藥如寄洋一元請加寄費一切仍照舊例有倘失悞均由本堂保賠決不食言無論數目多寡本堂五日一歷報單以杜假冒上海爲中外通商之區如託本埠友人代購並不加寄費來往酒資歸買客自給寓現創印中西需報仝暨同德堂來附存考附送以酬　高誼順此佈陳　並希　鑒　上海英大馬路京都同德堂藥局主人新安江干陶鈞客係瑞鏡湖甫謹識

新聞報 以及每日各色行情 ……今日……

上海威建大藥房

此鰴魚肝油潤肺除痰養顏長肉補益氣血堅壯筋骨又能殺除爛肺之蟲改換穢毒之血消除胃經積滯舉凡身體瘦弱胃不消化肺經受病憂鬱癆傷房事色傷咳血吐血咳嗽氣喘頭生瘰癧皮膚濕毒癬疥頭瘡小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃服食之品藥禮治疾之功滋補而不燥滋潤而不膩誠上品聖藥也近有做效此油用劣種魚製造攙雜云魚肝油冒充巧售殊不知本公司博通西藥參考從格致化學考驗東參以珍貴之藥調和配合精法泡製爲乳白之色購服頗效起沈痾於不覺者難以屈指所以衆口傳揚同聲贊實請君欲買眞貨請至上海棋盤街威建大藥房方是本公司始創監製鰴魚油眞正老牌印底不致誤 每瓶如意追鳳嘈每張價洋一角本公司代理威建大藥房一在香港中環一在粵當雙門底一在漢口流通街上洋棋盤街批發香港威建大藥房新開上海棋盤街分局謹啓

上海華英大藥房自製各項藥丸

本藥房揀選道地正藥精工監製各種藥丸平價發賣以廣推廣利濟兼傳濟了性藥酒賜顧者皆以爲杭蘇滬英藥房亦有煉丹藥酒出售順此佈聞開列各藥花名後煉

參茸衛生丸 八寶再造丸 參茸二仙丸 扶陽保元丸 二龍壯陽丸 參茸滋腎丸 斑龍滋腎丸 赤腳大仙丸 金鎖固精丸 延齡固本丸 參茸毓坤丸 順氣化痰丸 龍涎哮喘丸 沉香滾痰丸 貝參燉順皮 十全大補丸 天王補心丸 補中益氣丸 附桂八味丸 附子理中丸 十香止痛丸 氣痛不安丸 藿香正氣丸 純陽正氣丸 龍涎如意丸 烏雞保和丸 參茸坤順丸 參茸白鳳丸 婦科白鳳丸 婦科帶下丸 經期腹痛丸 鹿胎毓坤丸

八寶鎮癇丸 胎產金丹 寶坤至寶丹 安胎益母丸 產後回生丸 追風蘇合丸 珠珀抱龍丸 珠珀白濁丸 琥珀抱龍丸 種子三蓮丸 男婦百珍丸 野筋活絡丸 清心牛黃丸 太乙普提丸 知柏八味丸 十時清寧丸 六味地黃丸 加茸六味丸 神效吸喘丸 癒跌打丸 跌打七釐散 小兒回春丸 小兒疳積散 驚風七釐散 燕窩肥兒丸 八寶紅靈丹 萬應痧氣丸 人馬平安散 諸葛行軍散 智救萬應丸 麝香臥龍丹 銷採芸神

時症白痧散 仙靈如意丹 時症調暑散 鼻煙什錦茶 萬應午時茶 太乙紫金錠 梅花點舌丹 花柳梅毒丸 珠珀下疳散 小腸疝氣丸 救苦肆瘟丹 珍珠化痔丸 即止癱瘓丸 立止牙痛散 寶八寶眼藥 即止水瀉散 六合定中丸 雙單喉蛾散 珠珀百花膏 紅毛鹽金膏 追風如意膏 新蛤追風膏 燒燙膏 萬應如意油 自製薄荷油 眞化州橘紅 呼喘洋金化 濕了性藥酒 三鞭種子酒 延年益壽酒 斬蛇虎骨酒 乙417

普樂堂老醫局午後門診

重症三日之內均能見功

包醫

刷傳鮑岡香養治白濁下疳小便癃閉無日橫痃楊梅結毒外科百病並秘製丹丹 到症發藥門診一洋出診四元包醫不效原洋奉趙上海丹桂戲園對弄內普樂堂

廣東壺中妙藥房

天下第一良方

仙傳耳聾一粒丹

凡患耳聾一症皆由腎經氣虧腎水虧夭一之原往往腎不足者虛火上升所謂水虧陽旺是也或因色慾過度勢必至耳鳴耳聾耳脹耳聾目眩昏花等症本藥房存心濟世家藏良方秘製妙藥無論男婦老少新染舊患皆宜服此則腎水宜陰皆足雖十年念年之老症服即轉復聽因此丸十分靈效故稱第一絕非誇口也 重者三九盒斷根輕者一二盒即愈水不復發速請購試便知本藥房還藥名不虛傳每料三元六角(一)每盒實洋一元 倘兩耳常流膿水或因扒挖所傷宜購珠黃吹耳止膿散吹之立驗每瓶五角 開設上洋三馬路福康里口大街第四石庫門開張 乙416

半顛僧命相

活佛點化

京都慈松半顛僧談命相天下聞手決余三代於目所視由京抵滬念載非比江湖荒謬亂禍飲福必有不決機莫錯或來申決相或附函命課寄申資費函天寶棧棲在璃啓 乙3?6

豐裕保險

啓者茲有英國納斯那公司集資本元一百萬磅公積五十萬磅創設以來迄今七十七載現在申地設立分行歸本行經理專保中外房屋棧房店舖及生財衣服等項保費公道倘遇不測賠償迅速如欲保者請至二洋涇橋北首本行面議可也 豐裕洋行啓 乙4991

新章減價

本棧房伙向照大例茲因不用棧客收章減價加紫光顧每天房伙錢二百文特此告白 三馬路仙源棧謹啓 乙159

鴻源紡織有限公司告白

啓者本廠向由茂生洋行經理故名茂生紗廠現今不歸該行經理改名鴻源紡織有限公司請移玉至二馬路四號門牌可也 光緒廿四年十月十六日 乙3381

新開福陞和靴店

本號揀選金陵貢緞各色杭綢博製京靴名鞋車料加工於其六月開張已價格外克賜承蒙久遠顧請至大馬路……認明招記不致誤 乙3?3

華盛告白

本廠今年正月起購辦物料油燭等具各件均係實支實發並無明扣暗佣 各寶號與本廠往來務宜實買實賣如有本廠同事需索等情可於每日下午三點鐘到總廠寫字房指明何人何時 乙115

老必得

新章加彩 澳門大票分條六角

華東賜票

全張四元 到開兩元 四開一元 分條三角

滑除蟲積

此藥和平補血生精培虛益損平肝利胃海內馳名此外消虫驅平潮熱增食試療治各症不能枚舉駐年龍以洋仿冒價五角 上海英大馬路謙和洋行內燕醫生父子寄韓求啓

義記洋行保險

MANCHESTER FIRE
ESTABD 1824
義記洋行

啓者本行於英一千八百九十六年二月六號經理孟者司德火險公司計存本銀一千五百萬兩正承保各家房產生財棧房貨物等件其保費格外公道遇有特別極其迅速欲保者請至本行可也 乙?

隆茂告白

啓者小號所有與各號來往賬項印以小號蓋圖章認爲憑方準數目倘夥友及經手人私有在外收或下來往惟將小號是問不得扣除先來往賬項法租界此啓明 永安街央商隆茂號謹啓 乙3924

克利馬爾沙斯羅利辣

此藥清熱行血去瘀生新並治風濕梅毒頂腎虧體清急慢疔毒癩皮瘡疹疥瘡玩癬瘡癧不能耳出長木風濕背痛骨節疼痛色不清其效如神惟治癩瘡與蛇皮瘋等服此藥水之外再用克利馬爾壽治皮膚諸病之肥皂時洗患處其效更速婦人女子小兒無病常服不獨免生痧疹更使其膚白潤此藥每瓶有五十服之多并附量杯一只每日三服每服一杯故西國諸醫咸謂價廉極妙之藥 賜顧者請認牌記庶不致誤

英界上海老德記藥房 大英醫院 屈臣氏大藥房 科發藥房 代售

A. Rue Vivienne PARIS Grimault
Chinois Shanghai.

新出 光緒己亥年 西歷一千八百九十九年

華英通商吉書 附大學堂新章

大板石印吉書內附年神方位之圖另有大小眞草英法美三國文字另有華文註解以便幼孩學習軍機大臣面奉諭旨勸善歌吉凶解書及皇朝直省張城大略各省異名各國立約六十花甲子錄以便備存考查中西各國旗號中西月份號碼云行印字樣清楚書面上黃紙方千條式樣每本價洋五分批發格外公道寄售新聞報館賬房倘要者問買新聞報人備函可也這單來信力自給 乙6533

怡和洋行 經理火險公司

啓者本行承保上火險凡房屋生財衣服貨物等價可代保倘有不測立即賠償 貨商欲保者請至本行或二洋涇橋南分行面議可也 上海經理香港火險公司 乙94 鑑仁士依士 怡和洋行啓

慶豐土棧

此發樟烟藥膏

本號開張上洋打狗橋北首自運大小洋藥加工監製各種烟膏久蒙賞鑒早已馳名遠近恐未週知特再登報以廣招徠 清膏每兩一洋 一兩一錢 四錢 宿膏每兩一錢 陳膏每兩八錢 陳膏一兩一錢 冷龍二兩 溫龍三兩 六錢 兩二錢 光顧者請認明本號招牌 平頭外加 並無分店 不致悞只此一家

和昌土棧

開設西棋盤街大西小洋藥土販發近日新增土批發售小土賣洋樣每兩三錢二兩四公還 灰賣……價每兩 錢遠處班回 瞞原 件 乙3620

明躍

啓者本號現開張在大馬路泰昌間壁二十四號八至四號九各寶號如有信札往來均向是處特此佈聞協順裕記白 乙

越郡王瀛洲

識相

善觀氣色休咎二角
寓寶善街登豐棧內

詠仙茶園

京都新到超等名角

雙□□

敬啟本園不惜重資特煩京及尋請老生雙闊亭由陸來申擇吉登臺向蒙內庭公王大臣所賞識木特新桂仙茶園之所望演尤為十紳商以待同貴客之賜顧供早降好更蜜 屆時荷風雨不更此佈 乙242

燕製補丸

此丸專治腦汁不足消化不良身熱不安腦筋與內瘡瘍膀胱不統腎等症皆宜治凡各者此丸輕瀉一小洋推第一盒角一大盒二角五分此各大藥房發兑 乙290

西新橋鴻源里英文公塾

兼課中西學全日中西每年學生十二元捐習英文專肯英一元月三角華英瑪表兩角?兼授切韻英表五角分 乙221

戲法廣遷移

周杏泉十景雜彩要聘戲法尊府適逢壽喜逸興助相如蒙邀今遷移六馬路口松盛衙

鐵銀箱出售

今有頂好美國大貨號保險鐵銀箱一隻如合意者請至本行看面議價可也四馬路利鐘表行洋啟 乙640

招請寫字

本行欲用熟悉英文寫字報一位如意者請合至賬房面議本馬路也三濟洋長行具 乙641

天下馳名

立止牙痛氣痛散粉

此粉李製漱石齋治風火虫蛀牙痛能除根肝胃粉每瓶洋二角又製氣痛散每瓶洋五角風火眼藥每瓶二角寄售新聞報館帳房大東門內呂宋票外近石多假冒本漱石主人生聲明 乙二

天仙茶園

十二月初九日演

陸德寧 童串 小翠福 張香福 小月串 童泉 呂寶香 沈寶卿 周香海 全班 合演
長生樂 進蠻詩 三娘子 教子 鳳鳴關 龍虎門 蟠桃會 火燒 紅鬃喜 天仙送子

十二月初九夜演

小水福 張彩香 沈雲蓉 ……
滿堂紅 掛玉帶 滾紅燈 黑風帕 長板坡 ……

詠仙茶園

十二月初九夜演

王德全 小喜鳳 十里香 ……
戰盤河 二不知 忠孝節 血手印 ……

丹桂茶園

十二月初九夜演

劉雲蘭 ……
長生樂 ……

張園海天勝處

十二月初九日演

天官賜福

陸瑞卿 陸菊小 陸惠蘭 陸小紅 陸蓉芳 陸桂芬 陸桂寶 陸秀寶 王寶寶 王二寶

王阿寶 王巧寶 王巧雲 鄒筱卿 鄒愛卿 鄒貴卿 鄒文紅 周虎 徐處

安塏地寄售華興燕窩糖精
史設仿六大餐館

禮拜一二拍賣

准於十二十三日每日十一點一刻鐘在外大橋北堍黃浦路第十一號呂宋公館領事住宅內拍賣書樓大餐間房間廚房洋琴名人洋畫鏡各種書籍洋酒印字機器鳥鎗一應家用什物不計此佈瑞和洋行啟

敬送香肥皂

小號耀華照相工拙無能而諸君惠愛特于十二月初十日始諸君賜可為報效一元附送香肥皂一枚大藥房貨以報德幸勿見拋救東昇照像號啓 乙3628

大清郵政收信時刻單論傳

寄往何處	船名	某日	截止收信時刻
吳淞	火車	初九	上午八點十一點 下午一點半四點
寧波	北京	又	下午三點鐘
蘇州 杭州	又	又	下午四點鐘
北京 牛莊 天津 大沽	驛傳		下午六點晚刻八點至九點
烟台	海口	又	又
福州	福山	又	又
香港 廣東	龍門	又	又
鎮江 南京 蕪湖 九江 漢口 沙市 宜昌 重慶	吉和	又	又

掛號信件應于所限時刻前一點鐘交郵政局

十二月初八日進口輪船禮拜四

海定輪船	由寧波	招商總局
四川	又	由汕頭	太古公司
吉和	又	由長江	怡和洋行
阿蘇三丸	由日本	三井洋行

十二月初九日出口輪船禮拜五

美國丸	又	晚往神戶	禿行洋行
吉和	又	開往長江	怡和洋行
北京	又	晚往寧波	太古公司
龍門	又	晚往香港	禪臣洋行
海口	又	晚往烟台	太古公司
北京	又	晚往寧波	太古公司
杭州	又	開往神戶	太古公司

十二月初十日出口輪船禮拜六

青島輪船		晚往吸州烟台	美最時行
西京丸輪船		天明開往神戶長崎橫濱烟台	三菱公司
寶華	又	晚往長江	鴻安公司
大通	又	晚往長江	太古公司
才斯甫		開往神戶香港新加波比能	利用洋行
海定	又	晚往寧波	招商總局
福山	又	晚往福州	怡和洋行
普埔	又	開往汕頭香港	太古公司

十二月十二日出口輪船禮拜一

德興輪船		晚往長江	鴻安公司
富順	又	晚往香港	招商總局
孝利	又	晚往長江	麥邊洋行

光緒二十四年十二月初九日　即西歷一千八百九十九年正月二十號　禮拜五　第二千一百二十五號

新聞報附張

不取分文

本館開設上海英租界望平街南首

歐浦談新 ○報紀羨夫臭闢一則茲悉自稱工部局費頭之楊桃桃特有洋人藉符護了頭持告圖章令松泉出揚包庇以致各不相下日後眾鄉仇幾聲飾紛雖經各紳董詞是控問官均不准理現經勞人陽力詞貼月貼聲丁頭洋計一元所有新闢一帶之費均歸楊姓包攬黃亦勢不敵聞已首肯了事矣又自設局後私相辦將各處照捐私行扣用擅權年開供迴避借典興日來避開同伙某公館中商議終日在局坐索債項祗關系不成事體官場敗類一至於此良可愧也

英廨瑣案 ○五十號西捕前晚同芳居失火事後查得形跡可疑故將該館……【illegible】

法廨停訊 ○昨日禮拜四法公廨訊期因有要事停訊一期

各局紀案 ○新闢捕房費玉齋前日忽被竊去洋一百元……【illegible】

英捕房事 ○洋行細崽李金寶前晚至胡家宅某野雞妓處強欲住宿與妓女王新寶扭毆……【illegible】

美捕房事 ○無賴小山東昨與同鄉人廝在虹口北河南路因錢債糾葛互毆……【illegible】

上海六馬路仁濟善堂經收施粥捐十月初一至十一月廿日清單……【illegible】

英大馬路拋球場麗芳垅城橋堍兩大照像公司寄售

壯陽續鐵丹

此丹乃從外國傳來品自天關飛以來未曾有此種奇功之藥……【illegible】

中國絕妙電燈

惠濟大藥房

各種名藥……【illegible】

中國通商銀行催換股票息摺

……光緒廿四年……【illegible】

宏泰質貸減價出售

……【illegible】

求人不如求己

我有祖傳細皮貨……【illegible】

泰豐提莊各當滿貨零售

本莊在棋盤街同芳居後第一弄石庫門內向售同行批發新印各當滿貨皮衣珠寶……【illegible】

匯豐銀行告白

啟者本行收足資本洋一千萬元公積洋九百萬元另預定備用股本洋一千萬元總行開設在香港分行在倫敦廈門暹羅伊羅嚧谷呂宋紐約檳榔嶼宮西貢舊金山新加坡蘇拉巴亞天津北京橫濱其上海行與各商往來暫存本行之銀每日結帳者其息長年二厘存至二十萬兩為止存一年者其息長年五厘存六個月者其息長年四厘存三個月者其息長年三厘代付本埠匯票並辦理銀行一切應辦事宜匯票可以匯至倫敦及歐洲印度新金山美國中國東洋等處通商碼頭特此佈聞

光緒二十四年七月初十日

道勝洋棧招堆客貨

本行於滬北新寶昌絲廠西首定建大洋棧專代客存貯絲繭紗花雜貨等物棧租格外公道保險價亦便宜并承做押款等項如蒙客合意者請至本行帳房或與該棧司事面議均可

華俄道勝銀行告白

大英國永明保險公司

啟者本公司係英國皇家總公司所能比擬凡泰西人士無不推本公司為八保險之冠……【illegible】

永年人壽保險公司

啟者本公司開設在中國上海……總經理英商華田告白

改定潤格

……【illegible】

具陳仰祈 聖鑒事竊准吏部咨內閣抄出光緒二十四年五月二十五日奉 上諭雲南雲南府知府員缺緊要著該督撫於通省知府內揀員調補所遺員缺著羅文彬補授欽此照例以奉 旨後五日作爲部中行文日期限減半計算扣至七月二十五日限滿應歸七月底截缺係省會首郡要缺毋庸銷簽業將截缺日期咨部在案查通省奉通行嗣後首府縣缺出應令該督撫於通省正途人員內揀員調補又省會知府缺出奉 旨於通省知府內揀員調補應擇其人地相宜者毋論缺項是否相同及歷俸已未滿年限俱准調補等因歷經遵照辦理在案今雲南府知府係省會首郡衝繁疲難四項相兼最要缺繁難事件政務尤屬殷繁必須精明幹練之員始克勝任奴才督飭藩臬兩司於通省現任知府內慎加遴選查有永昌府知府曹鴻勛年五十三歲山東萊州府濰縣人由拔貢生刑部七品小京官中式光緒元年乙亥 恩科舉人二年丙子 恩科中式進士授職翰林院修撰己卯科湖南鄉試副考官七年奉 旨簡放湖南學政十二年差竣奉 旨在上書房行走十四年 京察一等奉 旨賞加五品銜十五年 月奉 旨授職六月充己丑 恩科江南鄉試副考官十七年二月 京察一等 記名以道府用五月丁母憂回籍守制十九年九月服滿起復奉 旨仍在上書房行走二十年正月奉 旨賞加四品銜三月補授詹事府右贊善 大考二等奉 旨照舊供職二十一年八月轉補詹事府左贊善二十二年正月二十五日奉上諭雲南雲南府知府遺缺著曹鴻勛補授欽此旋經調補永昌府知府 十三年正月十三日到任操守廉潔該員任內並無參罰案件請以調補雲南府知府實屬人地相宜洵與例章相符 奏留本省奴才復查該員操守廉潔辦事明敏有爲省會無偏私 天恩俯准以該員調補雲南府知府實於省會要缺有裨如蒙 俞允該員係現任知府調補首郡要缺相當毋庸送部引 見所遺永昌府知府員缺應歸部選 旨即以羅文彬補授所有揀員調補首郡要缺知府緣由謹恭摺具陳伏乞 皇太后 皇上聖鑒敕部議覆施行謹 奏奉 硃批吏部議奏欽此

巡視北城福建道監察御史臣忠廉等跪 奏爲遵保拏獲行劫積搶劫盜犯出力之司坊紳董請 旨獎勵恭摺具陳仰祈 聖鑒事竊准步軍統領衙門移稱據北營參將王國祖督勵署都司守備高得元把總黃永奎會同北城正指揮都恂北城紳士劉乾清等跟踪拏獲積年搶劫傷斃事主搶劫鄰境盜犯康傻等五名一案傳同被劫事主解送步軍統領衙門奏交刑部訊明擬結將康傻彻得

光緒二十四年京報 十一月初五日 七 上海新聞報館敬刊

足擬斬決梟示康大倉頭擬以軍罪餘俱分別辦理均經刑部咨奉 諭旨欽遵在案並聲明原拏此案之文武員弁應由各該衙門自行酌核請獎等因鈔錄原奏及獲盜官紳銜名知照前來臣等查該司坊紳董等均能不分畛域弋獲搶劫巨盜糾捕傷勵認眞未便沒其微勞惟例應內開司坊官員拏獲斬梟盜犯每案無論獲犯多寡准照尋常保獎不及三名者先行存記至紳士拏獲斬梟盜犯三名以上准照尋常勞績請獎首先獲盜之人不得過二員會同獲盜之人不得過三員各等語此案拏獲斬梟盜犯不及三名除將司坊官先行存記外至紳士自應照章請獎此次開紳士三員係首先獲盜後二員係會同獲盜至該犯等行劫各案並非五城管轄地面是以未經查參請將九爲出力之各員照章分別請獎以昭激勸除將該員等履歷送部查核外謹繕清單恭呈 御覽伏乞 皇太后 皇上聖鑒飭部核覆施行再此摺係臣城主稿會同中城辦理合併聲明謹 奏奉 旨欽此

十一月初六七日

宮門抄○諭旨錄前○譚川督文 奏調知縣摺○又 奏調著府縣片○蘇撫德 奏委署知府片○護川督文 奏開復知府片○又 奏辦川省捐輸摺○又 奏請報川省地丁完欠數目摺

光緒二十四年京報 十一月初五六日初七日 八 上海新聞報館敬刊

十一月初六日戶部通政司詹事府鑲白旗值日無引 見○睿王等謝在西苑門內賞馬 恩○啟秀謝在軍機大臣上行走 恩○崑中堂謝賞克食分 恩○果勒敏假滿請 安○桂春謝在總理衙門行走 恩○長培續假五日○那王續假二十日○恩公請假十日○召見軍機 溥興 下婷

十一月初七日禮部宗人府鑾儀衛鑲紅旗值日無引 見○廷杰謝賞鹿肉西苑門理衙門行走 恩○徐樹銘謝在西苑門內騎馬 恩○王文韶謝派在大臣 恩○河南藩司景星謝京諭 安○和碩慶親王等謝賞各

二品頂戴護理四川總督按察使臣文光跪 奏爲知縣人地相宜請 旨調補以資治理恭摺仰祈 聖鑒事竊照知縣爲親民之官因地擇人必期相宜方足以資治理臣與藩臬兩司隨時留心察看查有涪州府屬繁難中缺濱臨涪江商賈輻輳政務殷雜必須近年更多民教交涉事件辦理愈形棘手現任知縣號雲鴻年五十四歲係陝西涇陽縣人由

BEECHAMS PILLS
至勝靈效清補丸告白

啓者本藥現有新到不勝靈效清補丸發售此藥能治西國病神效今揀歐洲人向奉爲至寶命丹但數虛世有凡男婦老幼國則莫知其妙由威建大藥另代理中男如其鄉車所易知所倚...

作各症以化心作肝睡心胃口不消化 頭暈心胃脹 睡心目眩 兩手足發黃 皮色冷不調 手足麻肝怒 偶大便通路 環口九正街 藥房皆由寄售 香港威建大藥房 上海玉棋盤街 各埠西國藥房 謹識

剪刀牌香烟 發售

本公司創在大英國製造各式烟絲香烟馳名中外歷年久遠今在上海設分發行所公司 光顧者請至江西路十八號四牌 英發英行代理

NEW ZEALAND INSURANCE CO.

英商保宏火險公司

保宏

啓者本公司於一千八百五十九年開設資本英金一百萬兩又積存英金四十三萬五千磅本埠行設在英大馬路A第十七號門牌可代客保存在棧房及住宅內各貨並各等生意此佈 司理人 英商 衣發司

協裕泰土棧

本號開設在上海北首湖北四馬路東石路門牌內... [illegible]

聲明

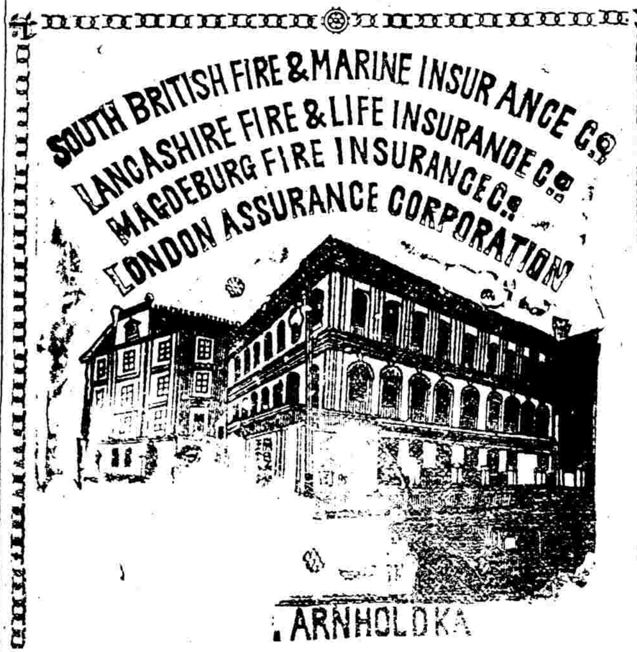
小東門外寶興園湯館設久年今改換一色新式磁器初八開張樓上閣仙陳設清雅明師烹調特此聲明 主人告白

本號洋錢兌換足市上市卡衣錢 找洋 找錢 洋拆 價錢 牌錢 洋錢 ...

寓三馬路新號相 (相館告白) [illegible]

代理洋行 瑞記

南英商水火保險公司
格西火險公司
倫敦水險公司 美地北火險公司



以上四公司資本共計備百萬磅以上九百餘萬磅專保洋面水險並火險年久信實迅速保諸商在外行口者均可託理遇有賠款轉行北京路眼格外低廉特此告白 經理人英人江柏士

聲明失票

今遺失玉山亭一號向申大莊第三十期 ... 前途理明永作廢 紙請各寶作廢特此告白 江右倪怡和登報

眞正新會甜橙

啓者本號新到會甜橙味美無比向外辦 ...

聯芳春顧

麗芳麗華兩大照相公司啓

本公司精究照像放大御情態度酷肖原人高手畫師... 雅注本公司並敦請... 望仁... 擲球場鄉北門麗芳華 ... 靈心化工入妙開張以來荷蒙諸君見愛幾如山陰道上應接不暇本主人初... 君...

通商銀行定期議事

啓者本銀行議定章程每年應邀各股東到行會議一次并查看往來帳目茲定於十二月初十日下午一點鐘定期集議屆期務祈各有股諸君...

新開 泰記裕莊專印各當滿貨大減價

在... 細... 皮... 正豐街... 衣 綢 緞 男 女 衣 服 ... 是發 ... 一傳

十二月初八日上海匯票行情

	倫敦						法國			德國		美國		日本		香港		印度	
	電匯	現期	六十天	四個月	四個月	六個月	電匯	四個月	六個月	電匯	四個月	電匯	四個月	電匯	十天	電匯	三天	電匯	現期
	二先令八辦士四之三	二先令八辦士一六之一三	二先令八辦士八之三	二先令九辦士	二先令九辦士四之一	二先令九辦士八之三	三勿郎克四四	三勿郎克四十九半	三勿郎克五十半	二買克七八半	二買克八四	金洋六十六元	金洋六十八元	金洋七十六元半	金洋七十五元半	金洋七十二元八之三	金洋七十一元八之一	二百零二羅比半	二百零三羅比

十二月初八日油荳花米餅麥行情

船牛荳 七兩九錢五 棧牛荳 七兩八錢五 [illegible]

十二月初八日金銀洋錢行情

洋釐 七錢一分八釐二毫七五 ... 八錢 ... 一千 ... 九百五十文 八百五十文 ... 一百廿千 ... 三百六十三兩 三百六十二兩 三百六十六兩 三百五十八兩 [illegible]

十二月初八日上海土行情

新陳 公班 ... 七百五十六兩 七百廿二兩 [illegible]